

Édition  
jeunesse  
du  
Cercle  
Andries  
Steven



Jongeren-  
editie  
van de  
Andries  
Steven  
Kring

N° 20 – décembre 2025

**Caskette**

N 20 – december 2025

Secrétariat du CASK : [cercle.andries.steven@gmail.com](mailto:cercle.andries.steven@gmail.com)  
Secretariaat van de CASK : [andries.steven.kring@gmail.com](mailto:andries.steven.kring@gmail.com)



*Commençons par quelques exercices linguistiques. Relie correctement les mots français et néerlandais.*

La bruine  
La canicule  
La chaleur  
La grêle  
La neige  
La température  
La tempête  
L'arc-en-ciel  
L'averse  
Le brouillard  
Le clair de lune  
Le froid  
Le soleil  
Le tonnerre  
Le vent  
L'éclipse solaire  
Les éclairs  
Les nuages  
Les précipitations  
Les routes glissantes  
L'inondation  
L'ouragan



*We beginnen met enkele taal oefeningen. Verbind de overeenkomstige Nederlandse en Franse woorden.*

De bewolking  
De bliksem  
De donderslag  
De gladde wegen  
De hagelbui  
De hittegolf  
De koude  
De maneschijn  
De mist  
De motregen  
De neerslag  
De orkaan  
De overstroming  
De regenboog  
De regenbui  
De sneeuw  
De storm  
De temperatuur  
De warmte  
De wind  
De zonneschijn  
De zonsverduistering





*Connais-tu ce vieux chant populaire ?  
Quels mots ont été omis ?*



*Ken je dit oude volksliedje?  
Welke woorden werden weggelaten?*

Daar kwamen ... koningen met een ster  
Uit vreemde landen alle zo ver  
Zij kwamen de hoge ... opgegaan  
Zij zagen de ... voor hun gaan.

Traduction (par E. de Coussemaker): Trois rois vinrent, avec une étoile, de loin, d'une terre étrangère. Déjà ils avaient gravi la haute montagne ; ils virent l'étoile marcher devant eux.



*En Flandre française, on célèbre  
l'Épiphanie. Trouve la réponse aux  
questions suivantes.*



*In Frans-Vlaanderen wordt  
Driekoningen gevierd. Zoek het  
antwoord op volgende vragen.*

1. Comment appellons-nous les Mages, plus tard dénommés Rois ? :  
a. .... b. .... c. ....
2. Quels cadeaux apportaient-ils ?  
a. .... b. .... c. ....
3. À quelle date célèbre-t-on l'Épiphanie ?  
.....
4. Selon la tradition, un gâteau est préparé le jour de l'Épiphanie. Quelle est sa particularité ?  
a. Il est décoré d'ananas et de fraises.  
b. Une fève ou une pièce de monnaie est cachée à l'intérieur.  
c. Lorsque les sapins de Noël sont brûlés à l'extérieur, le gâteau est cuit sur ce feu.
5. Enfants et adultes vont de maison en maison le jour de l'Épiphanie. Qu'est-ce qu'ils ne font pas ?  
a. Se déguiser en rois.  
b. Chanter des chansons.  
c. Danser en rond.  
d. Porter une étoile et des torches ou des lanternes.
6. Qu'est-ce qui conduisit les Rois Mages jusqu'à Bethléem ?  
a. Un ange avec une trompette.  
b. Une étoile.  
c. Trois chevaux qui connaissaient le chemin.

1. De drie wijzen of magiërs, die men later koningen noemde, heten bij ons:  
a. .... b. .... c. ....
2. Welke geschenken brachten ze mee?  
a. .... b. .... c. ....
3. Op welke datum wordt Driekoningen gevierd?  
.....
4. Volgens de traditie wordt er op Driekoningen een taart gebakken. Wat is er speciaal aan die taart?  
a. Hij is versierd met ananas en aardbeien.  
b. Er wordt een boon of muntstuk in verstopt.  
c. Wanneer buiten de kerstbomen worden verbrand, bakt men die taart op dat vuur.
5. Kinderen en volwassenen trekken op Driekoningendag van huis naar huis. Wat doen ze niet?  
a. Zich verkleden als Koningen  
b. Liederen zingen  
c. Een rondedans uitvoeren  
d. Een ster en fakkels of lampions dragen
6. Waardoor werden de Wijzen naar Bethlehem geleid?  
a. Een engel met een trompet  
b. Een ster  
c. Drie paarden die de weg kenden





Notre dessinateur a probablement bu un peu trop de jus de raisin.

Trouve les neuf panneaux de signalisation correctement dessinés.



Onze tekenaar heeft vermoedelijk een beetje teveel druivensap gedronken.

Zoek de negen foutloos getekende verkeersborden.





*Lesquels des poissons suivants ne se trouvent pas dans la mer du Nord ?*

- a. Cabillaud
- b. Carpe
- c. Hareng
- d. Merlan
- e. Brochet
- f. Maquereau
- g. Plie



*Welke van de volgende vissen zal men in de Noordzee niet vinden?*

- a. Kabeljauw
- b. Karper
- c. Haring
- d. Wijting
- e. Snoek
- f. Makreel
- g. Pladijs



*Correct ou incorrect ?*

- a. Jacques De Meyere est né à Flêtre en 1491 et est considéré comme le père des historiens flamands.
- b. L'iconoclasme éclata à Steenvoorde en 1666.
- c. Andries Steven enseigna à Hazebrouck pendant presque toute sa carrière.
- d. René Despicht était professeur de néerlandais à Lille.
- e. Jules Lemire était bourgmestre de Bergues-Saint-Winoc
- f. Willem van Rubroek fut le premier à contourner l'Afrique pour atteindre l'Asie.
- g. Michiel de Swaen était un poète dunkerquois.



*Juist of onjuist?*

- a. Jacob De Meyere is in 1491 in Vleteren geboren en wordt beschouwd als de Vader van de Vlaamse geschiedschrijvers.
- b. De beeldenstorm is in 1666 in Steenvoorde uitgebroken.
- c. Andries Steven heeft bijna zijn hele loopbaan les gegeven in Hazebroek.
- d. René Despicht was hoogleraar Nederlands in Rijsel.
- e. Jules Lemire was burgemeester van Sint-Winoksbergen.
- f. Willem van Rubroek was de eerste die rond Afrika is gevaren om naar Azië te gaan.
- g. Michiel de Swaen was een dichter uit Duinkerke.

---

#### **Caskette N°19 : solutions**

Chanson : Ging / katje / bijna  
Questions : 1a / 2b / 3c / 4b / 5a / 6c  
Monsieur : b  
Photos : a2 / b4 / c1 / d6 / e5 / f3  
Correct ou incorrect : a, c, e, h sont corrects

---

#### **Oplossingen Caskette N19**

Liedje: Ging / katje / bijna  
Vragen: 1a / 2b / 3c / 4b / 5a / 6c  
Monsieur: b  
Foto's: a2 / b4 / c1 / d6 / e5 / f3  
Juist of onjuist: a, c, e, h zijn juist

---

#### **Comité éditorial :**

Gilbert ALLEMEESCH, Karel APPELMANS, Wido BOUREL, Philippe CAEYSEELE, Etienne SCHRYVE, Damien TOP, Alain WALENNE

---

#### **Redactieraad:**

